

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 427/2003,**annettu 3 päivänä maaliskuuta 2003,****siirtymäkauden tuotekohtaisesta suojaimekanismista Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle tuonnille ja tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 519/94 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi asetuksella (EY) N:o 3285/94 ⁽¹⁾ tuontia koskevat yhteiset säännöt, joihin sisältyy säännöksiä suojaimepiteistä.
- (2) Neuvosto antoi asetuksella (EY) N:o 519/94 ⁽²⁾ tietyistä kolmansista maista peräisin olevaa tuontia koskevat yhteiset säännöt, joihin sisältyy myös säännöksiä suojaimepiteistä.
- (3) Kiinan kansantasavallan, jäljempänä 'Kiina', liittymistä Maailman kauppajärjestöön koskevassa pöytäkirjassa, jäljempänä 'pöytäkirja', määrätään tuotekohtaisista siirtymäkauden suojaimepiteistä, jäljempänä 'suojaimepiteet', sekä tuotekohtaisista siirtymäkauden kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvista toimenpiteistä, jäljempänä 'kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvat toimenpiteet'.
- (4) Pöytäkirja tuli voimaan 11 päivänä joulukuuta 2001.
- (5) Koska pöytäkirjaan sisältyvät määräykset suojaimepiteistä poikkeavat huomattavasti asetuksissa (EY) N:o 519/94 ja 3285/94 säädetyistä suojaimepidesäännöksistä, tarvitaan erillinen asetus tiettyjen Kiinasta peräisin olevien tuotteiden tuontia koskeville suojaimepiteille ja kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuville toimenpiteille.
- (6) Pöytäkirjan mukaan suojaimepiteet voidaan ottaa käyttöön, kun Kiinasta peräisin olevia tuotteita tuodaan yhteisöön niin paljon kasvaneessa määrin tai sellaisin edellytyksin, että siitä aiheutuu tai uhkaa aiheutua markkinahäiriöitä yhteisön tuotannonalalle.
- (7) Kyseessä on markkinahäiriö, silloin kun tietyn tuotteen tuonti kasvaa niin nopeasti, että siitä aiheutuu tai uhkaa aiheutua merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (8) Vaikuttaa tarpeelliselta tuoda esiin ne tekijät, jotka on otettava huomioon markkinahäiriötä määritettäessä.
- (9) Pöytäkirjassa määrätään kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden käyttöön ottamisesta tilanteissa, joissa Kiinan tai Maailman kauppajärjestön, jäljempänä 'WTO', jonkin toisen jäsenen markkinoidensa markkinahäiriön estämiseksi tai korjaamiseksi käyttöön ottamat toimet aiheuttavat tai uhkaavat aiheuttaa Kiinasta peräisin olevien tuotteiden tuonnin kasvua yhteisön markkinoilla.
- (10) On aiheellista antaa ohjeet siitä, mitkä tekijät voidaan ottaa huomioon määritettäessä sitä, onko kaupan uudelleen ohjautumista tapahtunut.
- (11) On suotavaa määritellä ilmaisu "yhteisön tuotannonala".
- (12) Suojaimepiteitä tai kaupan uudelleen ohjautumista koskeva tutkimus pannaan vireille jäsenvaltion tai komission pyynnöstä. Olisi välttämätöntä rajoittaa mahdollisuutta panna vireille samaa aihetta koskeva suojaimepiteiden tutkimus vuoden sisällä edellisen tutkimuksen päätökseen saattamisesta. Kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden osalta tällaista rajoitusta ei pitäisi olla.

⁽¹⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2474/2000 (EYVL L 286, 11.11.2000, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1138/98 (EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1).

- (13) On tarpeen määrittää, millä tavalla osapuolille olisi ilmoitettava yhteisön viranomaisten vaatimista tiedoista, ja niille olisi järjestettävä hyvät mahdollisuudet esittää kaikki olennaiset todisteet ja puolustaa etujaan. Lisäksi olisi suotavaa määrittää selkeästi tutkimuksen kuluessa noudatettavat säännöt ja menettelyt sekä erityisesti säännöt siitä, miten osapuolien on ilmoitauduttava, esitettävä näkökantansa ja toimitettava tiedot tietyssä määräajassa, jotta ne voitaisiin ottaa huomioon; olisi myös osoitettava edellytykset, joiden mukaisesti osapuolet voivat saada muiden osapuolien toimittamia tietoja käyttöönsä ja esittää niistä huomionsa.
- (14) On myös vahvistettava edellytykset, joilla väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa poikkeuksellisesti käyttöön, kuten se, että tällaisista toimenpiteistä voi päättää komissio ja ne voidaan ottaa käyttöön ainoastaan 200 päivän ajaksi.
- (15) Pöytäkirjassa edellytetään, että lopulliset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön vasta 60 päivän kuluttua Kiinan esittämän neuvottelupyynnön vastaanottamisesta, jos kyseiset neuvottelut eivät ole johtaneet molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun.
- (16) Vaikuttaa aiheelliselta säätää tietyin edellytyksin ja sisämarkkinoiden toimintaa häiritsemättä mahdollisuudesta ottaa käyttöön toimenpiteitä, joita sovelletaan ainoastaan yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa.
- (17) Vaikuttaa aiheelliselta säätää siitä, että suojoitoimenpiteiden voimassaolo päättyy neljän vuoden kuluttua, paitsi jos tarkastelussa osoittautuu, että niiden voimassaoloa olisi jatkettava.
- (18) On aiheellista säätää välvaiheen tarkasteluista tapauksissa, joissa jäsenvaltio tai komissio pyytää suojoitoimenpiteiden tai kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden vaikutusten ja toimenpiteen voimassa säilyttämisen tarpeellisuuden tutkimista.
- (19) Olisi säädettävä kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvan toimenpiteen tarkastelusta tilanteessa, jossa WTO:n jäsen, joka on toteuttanut toimenpiteen markkinahäiriön korjaamiseksi, ilmoittaa WTO:n suojakomitealle toimenpiteen muuttamisesta.
- (20) Olisi hyväksyttävä suojoitoimenpiteiden ja kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden soveltamatta jättäminen, jos markkinaolosuhteiden tilapäinen muutos tekee niiden voimassa pitämisen väliaikaisesti tarpeettomaksi.
- (21) Toimenpiteiden moitteettoman soveltamisen takaamiseksi on tarpeen, että jäsenvaltiot harjoittavat valvontaa ja raportoivat komissiolle tutkimuksen tai toimenpiteiden kohteena olevien tuotteiden tuonnista ja tarvittaessa tämän asetuksen mukaisesti kannettujen tullien määrästä.
- (22) Olisi myös säädettävä siitä, että tutkimuksen säännöllisissä ja määrättyissä vaiheissa on kuultava neuvoo-antavaa komiteaa; komitea muodostuu jäsenvaltioiden edustajista, ja sen puheenjohtajana toimii komission edustaja; neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ johdanto-osan 12 kappaleen mukaisesti neuvoo-antava komitea ei kuulu edellä mainitun neuvoston päätöksen soveltamisalaan.
- (23) On tärkeää säätää tarkastuskäynneistä tuonnin määristä ja markkinahäiriöitä koskevista suuntauksista toimitettujen tietojen todentamiseksi, jolloin tällaisten käyntien on riipputtava kyselyihin saatujen vastausten asianmukaisuudesta.
- (24) Luottamuksellisten tietojen käsittelystä olisi annettava säännökset liike- tai valtiosalaisuuksien paljastumisen estämiseksi.
- (25) On välttämätöntä, että kyseessä oleville osapuolille ilmoitetaan asianmukaisesti olennaisista tosiasioista ja huomioista ja että ilmoittaminen tapahtuu, yhteisön päätöksentekomenettely huomioon ottaen, sellaisen määräajan kuluessa, että osapuolilla on mahdollisuus puolustaa etujaan.
- (26) On perusteltua säätää hallintomenettelystä, jossa voidaan esittää väitteitä siitä, ovatko toimenpiteet yhteisön ja myös kuluttajien edun mukaisia, vahvistaa määräajat, joiden kuluessa nämä tiedot on toimitettava, sekä vahvistaa asianomaisten osapuolten oikeus saada tietoja.
- (27) Kiinan WTO-jäsenyyttä käsittelevän työryhmän kertomuksen, jäljempänä 'kertomus', mukaisesti luovutetaan asteittain muihin kuin tekstiilituotteisiin sovellettavista kiintiöistä, joita yhteisö soveltaa joihinkin Kiinasta peräisin oleviin tuotteisiin.
- (28) Tämän asteittaisen kiintiöistä luopumisen vuoksi olisi aiheellista kumota asetuksen (EY) N:o 519/94 liite II.
- (29) On aiheellista lisätä jo kiintiöityjä määriä vuodelle 2002 ja 2003 myönnettävillä tuontilisensseillä kiintiöistä luopumista koskevien aikataulujen edellyttämän lisäyksen mukaisesti.
- (30) On aiheellista poistaa valvontatoimenpiteet kiinalaisilta tuotteilta, jotka luetellaan asetuksen (EY) N:o 519/94 kumottavassa liitteessä III ja jotka kuuluvat tällä hetkellä sen soveltamisalaan.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (31) Asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteestä I olisi poistettava maat, joista on tullut WTO:n jäseniä, ja liitteen ajan tasalla pitäminen olisi annettava komission tehtäväksi.
- (32) Koska tiettyihin Kiinasta peräisin oleviin tuotteisiin sovelletaan jatkuvasti kiintiöitä, olisi aiheellista olla soveltamatta kyseisiin tuotteisiin suojatoimenpiteitä ja kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvia toimenpiteitä koskevia säännöksiä kyseisten kiintiöiden soveltamisen aikana.
- (33) Pöytäkirjassa määrätään, että suojatoimenpiteitä ja kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvia toimenpiteitä koskevan jakson voimassaolo päättyy 12 vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulosta. Tämän vuoksi olisi säädettävä, että tämän asetuksen mukaisesti käyttöön otettujen toimenpiteiden voimassaolo päättyy viimeistään 11 päivänä joulukuuta 2013,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

SIIRTYMÄKAUDEN TUOTEKOHTAINEN SUOJAMEKANISMI

1 artikla

Periaatteet

1. Jos Kiinasta peräisin olevia tuotteita tuodaan yhteisöön sellaisina lisääntyneinä määrinä tai sellaisin edellytyksin, että siitä aiheutuu tai uhkaa aiheutua markkinahäiriöitä yhteisön tuotannonalalle, voidaan jäljempänä olevien säännösten mukaisesti ottaa käyttöön suojatoimenpide.

2. Jos Kiinan tai jonkin toisen WTO:n jäsenen toimet markkinahäiriön estämiseksi tai korjaamiseksi kyseisen WTO:n jäsenen markkinoilla aiheuttavat tai uhkaavat aiheuttaa merkittävää kaupan uudelleen ohjautumista yhteisöön, voidaan jäljempänä olevien säännösten mukaisesti ottaa käyttöön kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuva toimenpide.

2 artikla

Markkinahäiriön määrittäminen

1. Kyseessä on markkinahäiriö, silloin kun yhteisön tuotannonalan tuottamaa samankaltaista tai suoraan kilpailevaa tuotetta vastaavan tuotteen tuonti kasvaa nopeasti joko absoluuttisesti tai suhteellisesti niin, että siitä aiheutuu tai uhkaa aiheutua merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

2. Markkinahäiriön määrittämisessä otetaan huomioon ainoastaan objektiiviset tekijät kuten:

- tutkimuksen kohteena olevan tuonnin määrä;
- kyseisen tuonnin vaikutus samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden hintoihin yhteisössä; ja
- kyseisen tuonnin vaikutus yhteisön tuotannonalaan, joka tuottaa samankaltaisia tai suoraan kilpailevia tuotteita.

3 artikla

Merkittävän kaupan uudelleen ohjautumisen määrittäminen

1. Kyseessä on merkittävä kaupan uudelleen ohjautuminen, silloin kun Kiinan tai jonkin toisen WTO:n jäsenen toimet markkinahäiriön estämiseksi tai korjaamiseksi kyseisen WTO:n jäsenen markkinoilla aiheuttavat tai uhkaavat aiheuttaa Kiinasta peräisin olevien tuotteiden tuonnin kasvua yhteisön markkinoilla.

2. On sovellettava objektiivisia perusteita määritettäessä, aiheuttavatko tai uhkaavatko markkinahäiriön ehkäisemiseksi tai korjaamiseksi toteutettavat toimet aiheuttaa merkittävää kaupan uudelleen ohjautumista. Tutkittavia tekijöitä ovat:

- Kiinasta yhteisöön suuntautuvan tuonnin markkinaosuuden jo tapahtunut tai välittömästi tapahtumassa oleva kasvu;
- Kiinan tai muiden WTO:n jäsenten toteuttaman tai ehdotettaman toimenpiteen luonne tai laajuus;
- toteutetun tai ehdotetun toimenpiteen johdosta tapahtunut Kiinasta tapahtuvan tuonnin määrän jo tapahtunut tai välittömästi tapahtumassa oleva kasvu;
- asianomaisen tuotteen kysynnän ja tarjonnan tilanne yhteisön markkinoilla; ja
- väliaikaisia tai lopullisia suojatoimenpiteitä toteuttaviin WTO:n jäsenvaltioihin Kiinasta suuntautuvan viennin laajuus.

4 artikla

Yhteisön tuotannonalan määritelmä

Tässä asetuksessa 'yhteisön tuotannonalalla' tarkoitetaan yhteisön alueella toimivia samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuottajia kokonaisuudessaan tai niitä, joiden yhteinen samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuotanto vastaa pääosaa kyseisten tuotteiden tuotannosta yhteisössä.

5 artikla

Menettelyn aloittaminen

1. Tutkimus pannaan vireille jäsenvaltion pyynnöstä tai komission omasta aloitteesta, jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireille panemiseen on riittävä näyttö.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle, jos tuonnin kehitys näyttää antavan aiheita suojatoimenpiteiden tai kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden käyttöönottoon. Tämän ilmoituksen on sisällettävä soveltuviin 1, 2 ja 3 artiklassa määriteltyihin perusteisiin perustuva käytettävissä oleva näyttö. Komissio toimittaa tiedot viipymättä kaikille jäsenvaltioille.

3. Ennen tutkimuksen vireillepanoa komissio ilmoittaa Kiinalle aikomuksestaan panna tutkimus vireille. Ilmoitukseen voidaan liittää neuvottelupyynnön tarpeen mukaan 1, 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja seikkoja koskevan tilanteen selvittämissä ja molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

4. Jos jäsenvaltioiden kuulemisen jälkeen on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä näyttö, eivätkä 3 kohdan mukaiset neuvottelut ole johtaneet molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun, komissio julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5. Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta ja laajuudesta, ilmoitetaan tutkimuksen kohteena oleva tuote, esitetään tiivistelmä saaduista tiedoista ja vahvistetaan, että kaikki tarvittavat tiedot on toimitettava komissiolle. Siinä annetaan määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua, esittää näkökantansa kirjallisesti ja toimittaa tietoja, jotta nämä näkökannat ja tiedot voidaan ottaa huomioon tutkimuksessa. Lisäksi siinä täsmennetään määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat pyytää komissiolta tulla kuulluiksi 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

6. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa määriteltyä suojoitoimenpidettä koskevaa tutkimusta ei panna vireille samasta asiasta ilman pätevää syytä vuoden sisällä edellisen tutkimuksen päätökseen saattamisesta.

7. Tutkimus ei saa olla esteenä tulliselvitysmenettelyille.

6 artikla

Tutkimus

1. Komissio panee vireille tutkimuksen, kun menettely on aloitettu. Tutkimus kattaa sekä tuonnin lisääntymisen että markkinahäiriön tai kaupan uudelleen ohjautumisen. Tuonnin lisääntymistä ja markkinahäiriötä tutkitaan samanaikaisesti. Jotta määrittäminen olisi edustava, valitaan tutkimusajanjakso. Tutkimusajanjakson jälkeistä aikaa koskevia tietoja ei tavallisesti oteta huomioon.

2. Komissio kerää kaikki 1, 2 ja 3 artiklassa vahvistettujen perusteiden määrittämiseksi tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja, jos se pitää sitä aiheellisenä, pyrkii tarkastamaan nämä tiedot.

3. Komissio voi pyytää jäsenvaltioita toimittamaan tietoja, jolloin jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet pyynnön noudattamiseksi. Jos näillä tiedoilla on yleistä merkitystä tai jos jokin jäsenvaltio on pyytänyt toimittamaan nämä tiedot, komissio toimittaa tiedot jäsenvaltioille, edellyttäen, että ne eivät ole luottamuksellisia, ja jos ne ovat luottamuksellisia, toimittaa niistä tiivistelmän, joka ei ole luottamuksellinen.

4. Asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittautuneet 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti, ja Kiinan viranomaisia kuullaan, jos ne ovat esittäneet kirjallisen kuulemista koskevan pyynnön

Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistussa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa ja jos pyynnössä osoitetaan, että ne ovat osapuolia, joita asia koskee ja joihin menettelyn lopputuloksella on todennäköisesti vaikutusta, ja että on erityisiä syitä, joiden vuoksi niitä pitäisi kuulla.

5. Asianomaisille osapuolille, jotka ovat ilmoittautuneet 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti, sekä Kiinan viranomaisille järjestetään pyynnöstä mahdollisuus tavata osapuolet, joiden kanssa niiden edut ovat ristiriidassa, vastakkaisten näkökantojen esittämiseksi ja niihin vastaamiseksi. Jos tällainen mahdollisuus järjestetään, on otettava huomioon tarve suojata tietojen luottamuksellisuus ja osapuolten edut. Osapuolten ei ole pakko osallistua tapaamiseen, eikä osapuolen poissaolosta aiheudu vahinkoa sen asialle. Komissio ottaa tämän kohdan perusteella suullisesti toimitetut tiedot huomioon siltä osin kuin ne myöhemmin vahvistetaan kirjallisesti.

6. Asianomaiset osapuolet, jotka ovat ilmoittautuneet 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti, sekä Kiinan viranomaiset voivat kirjallisesta pyynnöstään tutustua kaikkiin tietoihin, jotka mikä tahansa tutkimuksen osapuoli on toimittanut, lukuun ottamatta yhteisön tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten toimittamia sisäisiä asiakirjoja, jos nämä tiedot ovat olennaisia niiden etujen puolustamisen kannalta eivätkä tiedot ole luottamuksellisia 17 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä ja jos niitä käytetään tutkimuksessa. Kyseiset osapuolet voivat esittää huomioitaan näistä tiedoista, ja niiden huomautukset otetaan huomioon siltä osin kuin ne ovat riittävästi perusteltuja.

7. Edellä olevan 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti vireille pantujen menettelyjen osalta tutkimus päätetään mahdollisuuksien mukaan yhdeksän kuukauden kuluessa tutkimuksen vireillepanosta. Poikkeusolosuhteissa määräaika voidaan pidentää enintään kahdella kuukaudella; tässä tapauksessa komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa vahvistetaan pidennyksen kesto ja joka sisältää tiivistelmän sen syistä.

7 artikla

Väliaikaisten suojoitoimenpiteiden käyttöönotto

1. Väliaikaisia suojoitoimenpiteitä sovelletaan sen jälkeen, kun on alustavasti määritetty, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa markkinahäiriötä yhteisön tuotannonalalle, jos kriittiset olosuhteet, joiden aikana kaikki viivytykset aiheuttaisivat vaikeasti korjattavissa olevan haitan, ja yhteisön etu edellyttävät toimintaa. Komissio ottaa käyttöön väliaikaiset toimenpiteet jäsenvaltioita kuultuaan tai erittäin kiireellisissä tapauksissa ilmoitettuaan asiasta jäsenvaltioille. Jälkimmäisessä tapauksessa kuuleminen järjestetään viimeistään kymmenen päivän kuluessa siitä, kun jäsenvaltioille on ilmoitettu komission toteuttamasta toimenpiteestä.

2. Jos jäsenvaltio pyytää komissiota toimimaan välittömästi ja jos 1 kohdassa tarkoitettujen edellytykset täyttyvät, komissio tekee päätöksen viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3. Komissio ilmoittaa välittömästi neuvostolle ja jäsenvaltioille 1 ja 2 kohdan nojalla tehdyistä päätöksistä. Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on tämän kohdan mukaisesti ilmoittanut sille asiasta.

4. Väliaikaiset toimenpiteet voivat olla muun muassa Kiinasta peräisin olevassa tuonnissa sovellettavia tulleja ja määrällisiä rajoituksia.

5. Väliaikaisten toimenpiteiden enimmäiskesto on 200 päivää.

6. Jos väliaikaiset suojoimenpiteet kumotaan, koska sovellettavat 1, 2 tai 3 artiklan edellytykset eivät täytyneet, väliaikaisten toimenpiteiden mukaisesti kannetut tullit palautetaan ilman eri toimenpiteitä. Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾ 235 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa säädettyä menettelyä sovelletaan.

8 artikla

Menettelyn päättäminen ilman toimenpiteitä

Jos suojoimenpiteitä tai kaupan suuntaamistoimenpiteitä ei jäsenvaltioiden kuulemisen jälkeen pidetä tarpeellisina ja jos neuvoo-antavassa komiteassa ei esitetä vastalauseita, tutkimus tai menettely päätetään komission päätöksellä. Muussa tapauksessa komissio antaa viipymättä neuvostolle kertomuksen kuulemisen tuloksista ja ehdotuksen neuvoston asetukseksi tutkimuksen päättämisestä. Menettely katsotaan päättyneeksi, jollei neuvosto yhden kuukauden kuluessa ole määräenemmistöllä päättänyt toisin.

9 artikla

Lopullisten toimenpiteiden käyttöönotto

1. Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että sovellettavat 1, 2 ja 3 artiklan edellytykset täyttyvät, ja yhteisön etu edellyttää toimintaa 19 artiklan mukaisesti, komissio pyytää neuvotteluja Kiinan viranomaisten kanssa molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen ei johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun 60 päivän kuluessa neuvottelupyynnön vastaanottamisesta, otetaan käyttöön lopullinen suojoimenpide tai kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuva toimenpide jäsenvaltioiden kuulemisen jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

3. Kun jäsenvaltio on pyytänyt komission toimenpidettä, tämä tekee päätöksensä viimeistään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

4. Kaikki komission tämän artiklan nojalla tekemät päätökset toimitetaan tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa ne neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa tiedoksiannosta.

5. Jos jäsenvaltio on saattanut komission tekemän päätöksen neuvoston käsiteltäväksi, neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota tämän päätöksen.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa viimeistään kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut asian käsiteltäväksi, komission päätös katsotaan kumotuksi.

6. Neuvosto voi yhteisön etujen niin vaatiessa, tässä osastossa säädettyjen edellytyksien laaditusta komission ehdotuksesta, päättää määräenemmistöllä tarvittavista toimenpiteistä.

7. Lopulliset toimenpiteet voivat olla muun muassa Kiinasta peräisin olevassa tuonnissa sovellettavia tulleja ja määrällisiä rajoituksia.

10 artikla

Alueelliset toimenpiteet

Kun erityisesti 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella on ilmeistä, että 7 ja 9 artiklan nojalla säädetty edellytykset toimenpiteiden toteuttamiseksi täyttyvät yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, komissio voi vaihtoehtoisia ratkaisuja tarkasteltuaan sallia poikkeuksellisesti suojoimenpiteiden rajoitetun soveltamisen kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden alueella, jos se katsoo, että tällä tasolla sovellettavat toimenpiteet ovat tarkoituksenmukaisempia kuin koko yhteisön alueella sovellettavat toimenpiteet. Näiden toimenpiteiden on oltava väliaikaisia, eivätkä ne saa häiritä sisämarkkinoiden toimintaa. Nämä toimenpiteet otetaan käyttöön 7 ja 9 artiklassa säädettyjen säännösten mukaisesti.

11 artikla

Kesto

1. Suojoimenpide on voimassa ainoastaan niin kauan kuin markkinahäiriön estämiseksi tai lievittämiseksi on tarpeen. Tämä ei saa ylittää neljää vuotta, ellei sen voimassaoloa pidennetä 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuva toimenpide päättyy viimeistään 30 päivän kuluttua asianomaisen WTO:n jäsenen toteuttaman Kiinan-tuonnin vastaisen toimenpiteen voimassaolon päättymisestä.

12 artikla

Suojatoimenpiteiden tarkastelu

1. Suojatoimenpiteen alkuperäistä kestoja voidaan pidentää, jos todetaan, että
 - suojatoimenpide on edelleen välttämätön markkinahäiriön ehkäisemiseksi tai korjaamiseksi; ja
 - on todisteita siitä, että yhteisön tuottajat ovat tekemässä mukautuksia.
2. Voimassaolon pidennyksestä päätetään tutkimuksiin sovellettavien tämän asetuksen menettelyjen mukaisesti ja alkuperäisten toimenpiteiden kanssa samoja menettelyjä noudattaen. Tällä tavoin pidennetty toimenpide ei saa olla rajoittavampi kuin se oli alkuperäisen jakson lopussa.
3. Suojatoimenpiteen ollessa käytössä kuullaan jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta neuvoo-antavaa komiteaa toimenpiteen vaikutusten tutkimiseksi ja sen soveltamisen tarpeellisuuden varmistamiseksi.
4. Jos komissio katsoo 3 kohdassa tarkoitettujen kuulemisten jälkeen, että suojatoimenpiteen kumoaminen tai muuttaminen on tarpeen, se toimii seuraavasti:
 - a) Jos toimenpiteestä on päättänyt neuvosto, komissio ehdottaa neuvostolle suojatoimenpiteen muuttamista tai kumoamista. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.
 - b) Muissa tapauksissa komissio muuttaa tai kumoaa suojatoimenpiteet.

13 artikla

Kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden tarkastelu

1. Kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvia toimenpiteitä tarkastellaan, kun sen toimenpiteen toteuttanut WTO:n jäsen, jonka perusteella kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuva toimenpide oli otettu tämän asetuksen mukaisesti käyttöön, ilmoittaa WTO:n suojalausekekomitealle oman toimenpiteensä muuttamisesta.
2. Mitä 12 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetään, sovelletaan soveltuvin osin kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuviin toimenpiteisiin.

14 artikla

Yleiset säännökset

1. Väliaikaiset tai lopulliset toimenpiteet otetaan käyttöön asetuksella. Jos toimenpide on tulli, jäsenvaltiot kantavat sen toimenpiteen käyttöön ottamisesta annetussa asetuksessa vahvistetussa muodossa, siinä vahvistetun suuruisena sekä muita siinä vahvistettuja perusteita noudattaen. Lisäksi nämä tullit kannetaan riippumatta tuonnissa tavallisesti kannettavista tulleista, veroista ja muista maksuista.

2. Väliaikaisten tai lopullisten toimenpiteiden käyttöön ottamisesta annetut asetukset tai päätökset sekä tutkimusten tai menettelyjen päättämisestä tai keskeyttämisestä tehdyt päätökset julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Näissä asetuksissa tai päätöksissä on mainittava erityisesti, luottamuksellisten tietojen suojaamisen tarve huomioon ottaen, kuvaus tuotteesta ja tiivistelmä tuonnin kasvun ja markkinahäiriön määrittystä koskevista olennaisista tosiasioista ja huomioista. Tiedossa oleville asianomaisille osapuolille ja Kiinan viranomaisille lähetetään kaikissa tapauksissa jäljennös asetuksesta tai päätöksestä. Tämän kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin tarkasteluihin.

3. Erityissäännökset, erityisesti alkuperän käsitteen yhteisestä määrittelystä, joista säädetään asetuksessa (ETY) N:o 2913/92, voidaan hyväksyä tämän asetuksen mukaisesti.

4. Tämän asetuksen nojalla käyttöön otetut toimenpiteet voidaan yhteisön edun perusteella, kun neuvoo-antava komitea on kuultu, jättää väliaikaisesti soveltamatta komission päätöksellä yhdeksäksi kuukaudeksi. Soveltamatta jättämistä voidaan jatkaa uudella, enintään yhden vuoden pituisella jaksolla, jos neuvosto niin päättää yksinkertaisella enemmistöllä komission ehdotuksesta. Toimenpiteet voidaan jättää soveltamatta ainoastaan, jos markkinaolosuhteet ovat tilapäisesti muuttuneet siinä määrin, että markkinahäiriö ei todennäköisesti toistu soveltamatta jättämisen seurauksena. Toimenpiteitä voidaan milloin tahansa kuulemisen jälkeen alkaa soveltaa uudelleen, jos niiden soveltamatta jättäminen ei ole perusteltua.

5. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle kuukausittain kertomus tutkimuksen tai toimenpiteiden kohteena olevien tuotteiden tuonnista ja tämän asetuksen perusteella kannettujen tullien määrästä.

15 artikla

Kuuleminen

1. Tässä asetuksessa säädetty kuuleminen, lukuun ottamatta 5 artiklan 3 kohdassa ja 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kuulemistä, tapahtuu neuvoo-antavassa komiteassa, joka muodostuu kunkin jäsenvaltion edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja. Kuuleminen tapahtuu välittömästi joko jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta ja joka tapauksessa sellaisen ajan kuluessa, että tässä asetuksessa vahvistettuja määräaikoja voidaan noudattaa.

2. Komitea kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta. Hän toimittaa jäsenvaltioille kaikki tarpeelliset tiedot niin pian kuin mahdollista.

3. Kuuleminen voidaan tarvittaessa järjestää ainoastaan kirjallisesti; tässä tapauksessa komissio ilmoittaa asiasta jäsenvaltioille ja vahvistaa määräajan, jonka kuluessa nämä voivat antaa lausuntonsa tai pyytää suullista kuulemistä, jonka puheenjohtaja järjestää, jos tällainen suullinen kuuleminen voidaan toteuttaa sellaisen ajan kuluessa, että tässä asetuksessa vahvistettuja määräaikoja voidaan noudattaa.

16 artikla

Tarkastuskäynnit

1. Jos komissio katsoo aiheelliseksi, se voi tehdä tarkastuskäyntejä tutkiakseen viejien, tuottajien, tuojien sekä viejiä, tuottajia tai tuojia edustavien järjestöjen ja yhteisön tuotannonalan kirjanpidon ja tarkastaakseen tuonnin kasvusta ja markkinahäiriöstä tai kaupan uudelleen ohjautumisesta toimitetut tiedot. Jos asianmukaista vastausta ei saada ajoissa, tarkastuskäynti voidaan jättää tekemättä.

2. Komissio voi tehdä tutkimuksia kolmansissa maissa edellyttäen, että asianomaiset osapuolet antavat siihen suostumuksensa, se ilmoittaa asiasta kyseisen maan viranomaisille eivätkä nämä vastusta tutkimusta. Komission on yleensä toimitettava alkuperä- ja/tai viejämaalle käyntien kohteena olevien osapuolten nimet ja osoitteet sekä sovitut päivämäärät välittömästi, kun se on saanut suostumuksen asianomaisilta osapuolilta.

3. Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan tarkastettavien tietojen luonne ja muut tiedot, jotka on annettava näiden käyntien aikana, mikä ei kuitenkaan estä pyytämästä käyntien aikana saatujen tietojen perusteella lisätietoja.

4. Edellä olevien 1, 2 ja 3 kohdan perusteella tehtävissä tarkastuksissa komissiota avustavat niiden jäsenvaltioiden virkamiehet, jotka sitä pyytävät.

17 artikla

Luottamuksellisuus

1. Yhteisön viranomaisten on pätevistä syistä käsiteltävä luottamuksellisina kaikkia tietoja, jotka ovat luonteeltaan luottamuksellisia (esimerkiksi, koska tiedon ilmoittamisesta olisi merkittävää etua kilpailijalle tai sillä olisi huomattavan epäsuotuisa vaikutus tiedon toimittaneeseen henkilöön tai siihen, jolta hän sai tiedon) tai jotka tutkimuksen kohteena olevat osapuolet ovat toimittaneet luottamuksellisina.

2. Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on annettava niistä tiivistelmät, jotka eivät ole luottamuksellisia. Näiden tiivistelmien on oltava riittävän yksityiskohtaisia, jotta luottamuksellisina toimitettujen tietojen olennainen sisältö voidaan kohtuullisesti ymmärtää. Poikkeuksellisesti olosuhteissa kyseiset osapuolet voivat ilmoittaa, että kyseisistä tiedoista ei voida antaa tiivistelmää. Näissä olosuhteissa on esitettävä syyt, miksi tiivistelmää ei voida toimittaa.

3. Jos katsotaan, että pyyntö käsitellä tietoja luottamuksellisina ei ole perusteltu, ja jos tiedot toimittanut henkilö ei halua, että ne saatetaan julkisiksi, tai ei halua sallia niiden ilmaisemista yleisessä muodossa tai tiivistelmänä, kyseiset tiedot voidaan olla ottamatta huomioon, paitsi jos voidaan vakuuttavasti, asianmu-

kaisten lähteiden perusteella osoittaa, että tiedot ovat oikeita. Luottamuksellista käsitteilyä koskevaa pyyntöä ei saa hylätä mielivaltaisesti.

4. Tämän artiklan perusteella ei estetä yhteisön viranomaisia antamasta yleisiä tietoja eikä varsinkaan sellaisia perusteita, joihin tämän asetuksen nojalla tehdyt päätökset perustuvat, eikä antamasta tietoja todisteista, joita yhteisön viranomaiset käyttävät tarvittavassa määrin väitteiden perustelemiseksi tuomioistuinmenettelyssä. Tällaisessa tietojen antamisessa on otettava huomioon asianomaisten osapuolten oikeudet edut niin, että niiden liike- tai valtiosalaisuuksia ei paljasteta.

5. Komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa ilmaista mitään tämän asetuksen mukaisesti saamia tietoja, joita tietojen toimittaja on pyytänyt käsittelemään luottamuksellisina, ilman tietojen toimittajan erityistä lupaa. Komission, neuvoston ja jäsenvaltioiden välillä vaihdettuja tietoja, 12 artiklan mukaisesti toteutettuja tai 5 artiklan 3 kohdassa ja 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kuulemisia koskevia tietoja taikka yhteisön tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten laatimia sisäisiä asiakirjoja ei saa ilmaista, paitsi jos niiden ilmaisemisesta nimenomaan säädetään tässä asetuksessa.

6. Tämän asetuksen mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on pyydetty.

18 artikla

Tietojen antaminen

1. Asianomaiset osapuolet ja Kiinan viranomaiset voivat pyytää, että niille annetaan tiedot olennaisten tosiasioiden ja huomioiden yksityiskohdista, joiden perusteella väliaikaiset toimenpiteet on otettu käyttöön. Tietojen saantia koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti ja viipymättä väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen, ja tiedot on annettava kirjallisesti niin pian kuin mahdollista.

2. Edellä 1 kohdassa mainitut osapuolet voivat pyytää lopullista tietojen antamista niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiotaan suositella lopullisten suojatoimenpiteiden tai kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuvien toimenpiteiden käyttöön ottamista taikka tutkimuksen tai menettelyn päättämistä ilman toimenpiteiden käyttöönottoa, ja erityistä huomiota on kiinnitettävä tietojen antamiseen sellaisista tosiasioista ja huomioista, jotka ovat erilaisia kuin väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisessa käytetyt tosiasiat ja huomiot.

3. Pyyntö lopullisesta tietojen antamista on osoitettava kirjallisesti komissiolle ja, jos väliaikainen toimenpide on otettu käyttöön, niiden on oltava komissiolle viimeistään kuukauden kuluttua kyseisen toimenpiteen käyttöönoton julkistamisesta. Jos väliaikaista toimenpidettä ei ole sovellettu, osapuolilla on mahdollisuus pyytää saada tiedot komission asettamassa määräajassa.

4. Lopullinen tietojen antaminen on tehtävä kirjallisesti. Se tehdään mahdollisimman nopeasti ottaen huomioon tarve suojata luottamukselliset tiedot ja tavallisesti viimeistään kuukautta ennen lopullista päätöstä tai lopullista toimenpidettä koskevan komission ehdotuksen jättämistä 8 ja 9 artiklan mukaisesti. Jos komissio ei sillä hetkellä voi ilmoittaa tiettyjä tosiasioita tai huomioita, sen on tehtävä se mahdollisimman pian. Tietojen antaminen ei ole esteenä komission tai neuvoston mahdollisesti myöhemmin tekemälle päätökselle, ja jos kyseinen päätös perustuu eri tosiasioihin ja huomioihin, näistä on ilmoitettava niin pian kuin mahdollista.

5. Lopullisen tietojen antamisen jälkeen tehdyt huomautukset otetaan huomioon ainoastaan, jos ne saadaan määräajassa, jonka komissio vahvistaa kussakin tapauksessa ottaen asianmukaisesti huomioon asian kiireellisyyden, mutta joka on vähintään kymmenen päivää.

19 artikla

Yhteisön etu

1. Jotta voitaisiin määrittää, onko toimenpiteiden toteuttaminen yhteisön edun mukaista, kaikkia etuja olisi arvioitava kokonaisuutena, mukaan lukien yhteisön tuotannonalan sekä käyttäjien ja kuluttajien edut; tämän artiklan mukainen määrittäminen voidaan tehdä ainoastaan, jos kaikilla osapuolilla on ollut mahdollisuus esittää näkökantansa 2 kohdan mukaisesti. Toimenpiteitä ei voida ottaa käyttöön, jos viranomaiset voivat kaikkien toimitettujen tietojen perusteella selkeästi päätellä, että toimenpiteiden soveltaminen ei ole yhteisön edun mukaista.

2. Jotta viranomaisilla olisi luotettava perusta kaikkien näkökantojen ja tietojen huomioon ottamiseksi, kun ne päättävät, onko toimenpiteiden käyttöön ottaminen yhteisön etujen mukaista, tuojat ja niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja kuluttajat edustavat järjestöt voivat ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle tutkimuksen vireillepanoilmoituksessa vahvistetussa määräajassa. Nämä tiedot tai asianmukaiset tiivistelmät niistä toimitetaan muille osapuolille, joilla on oikeus vastata niihin.

3. Osapuolet, jotka ovat toimineet 2 kohdan mukaisesti, voivat pyytää tulla kuulluiksi. Pyynnöt on esitettävä 2 kohdassa vahvistetussa määräajassa, ja niissä on mainittava erityiset syyt, joiden perusteella osapuolia olisi yhteisön edun kannalta kuuluttava.

4. Osapuolet, jotka ovat toimineet 2 kohdan mukaisesti, voivat esittää huomautuksia käyttöön otettujen väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisesta. Jotta nämä huomautukset otettaisiin huomioon, ne on saatava kuukauden kuluessa toimenpiteiden soveltamisen alkamisesta, ja ne on, mahdollisesti asianmukaisina tiivistelminä, toimitettava muille osapuolille, joilla on oikeus vastata niihin.

5. Komissio tarkastelee kaikkia sille asianmukaisesti toimitettuja tietoja ja päättää, missä määrin ne ovat edustavia; tämän tarkastelun tulokset sekä lausunto näiden tietojen perustellavuudesta toimitetaan neuvoo-antavalle komitealle. Komission on otettava tasapuolisesti huomioon komiteassa esitetyt näkökannat kaikissa 9 artiklan mukaisesti tehdyissä ehdotuksissa.

6. Osapuolet, jotka ovat toimineet 2 kohdan mukaisesti, voivat pyytää, että niille tiedotetaan tosiasioista ja huomioista, joihin lopulliset päätökset todennäköisesti perustuvat. Nämä tiedot toimitetaan siinä laajuudessa kuin se on mahdollista, sanotun kuitenkin vaikuttamatta komission tai neuvoston myöhemmin tekemään päätökseen.

7. Tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos niiden pätevydestä on olemassa tosiasiallisia todisteita.

II OSASTO

TIETTYJEN KIINASTA PERÄISIN OLEVIEN TUOTTEIDEN KIINTIÖT

20 artikla

Periaatteet ja asteittainen luopuminen kiintiöistä

1. Kiinasta peräisin olevien tuotteiden tuonti yhteisöön tapahtuu vapaasti lukuun ottamatta tiettyjä Kiinasta peräisin olevia tuotteita, joihin sovelletaan yhteisön tiettyjen teollisuudenalojen arkuuden vuoksi määrällisiä yhteisön kiintiöitä.

2. Kiintiöitä sovelletaan vuoteen 2005, ja niiden vuositasot on vahvistettu liitteen I taulukossa. Tämä uusi liite korvaa asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteen II.

21 artikla

Tuontilisenssien myöntäminen

1. Komission asetuksella vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä II säädetyistä kiintiöiden korottamisesta johtuvien vuosien 2002 ja 2003 lisämäärien jakomenetelmä ja sopiva ajanjakso niiden käyttämiselle.

2. Seuraavien vuosien osalta liitteessä I lueteltuja kiintiöitä koskevien tuontilisenssien jakamiseen sovelletaan yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 520/94⁽¹⁾ säädettyä menettelyä.

⁽¹⁾ EYVL L 66, 10.3.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/96 (EYVL L 21, 27.1.1996, s. 6).

III OSASTO

23 artikla

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

Loppusäännökset

22 artikla

Tiettyjen säännösten kumoaminen ja muuttaminen

1. Kumotaan asetuksen (EY) N:o 519/94 1 artiklan 2 kohdan toinen luetelmakohta, 1 artiklan 3 kohta, liite II, jossa luetellaan kiintiöt tietyille Kiinan alkuperätuotteille, liite III, jossa luetellaan Kiinan kansantasavallan alkuperä tuotteet, jotka on asetettu yhteisön valvontaan, sekä 1 artiklan 4 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdan a alakohdassa olevat viittaukset liitteeseen III.
2. Poistetaan asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteestä I Albania, Georgia, Kiinan kansantasavalta, Kirgisia, Moldova ja Mongolia.
3. Komissio voi asetuksen (EY) N:o 519/94 4 artiklassa perustettua komiteaa kuultuaan muuttaa asetuksen (EY) 519/94 liitettä I komission asetuksella poistaakseen maat kyseisessä liitteessä olevasta kolmansien maiden luettelosta, kun niistä tulee WTO:n jäseniä.

1. Tämä asetus ei estä maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien säädösten tai siitä johtuvien yhteisön tai kansallisten hallinnollisten säännösten tai määräysten taikka maataloustuotteiden jalostuksesta saatuihin tavaroihin sovellettavien erityissäädösten soveltamista, vaan tätä asetusta sovelletaan kyseisiä välineitä täydentävästi.

2. Mitä I osastossa säädetään ei sovelleta tuotteisiin, joiden tuontiin on 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten mukaisesti sovellettava määrällisiä rajoituksia.

3. Mitä I osastossa säädetään ei sovelleta tuotteisiin, joihin sovelletaan tämän asetuksen liitteessä I säädettyjä kiintiöitä, mainittujen kiintiöiden voimassaolon aikana.

4. Tämän asetuksen nojalla käyttöön otettujen toimenpiteiden voimassaolo päättyy viimeistään 11 päivänä joulukuuta 2013.

24 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Asetuksen I osaston voimassaolo päättyy 11 päivänä joulukuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

LIITE I

Aikataulu Kiinasta peräisin olevien teollisuustuotteiden (muut kuin tekstiilit) tuonnissa sovellettavista kiintiöistä luopumiselle

Tuotteen kuvaus	HS-/CN-koodi	2003	2004	2005
Jalkineet	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	54 603 102	lakkautetaan
	6403 51 6403 59	3 712 459	4 269 328	lakkautetaan
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	16 903 310	lakkautetaan
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	25 422 996	lakkautetaan
	6404 19 10	38 683 955	44 486 548	lakkautetaan
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet	6911 10	73 139	84 110	lakkautetaan
Keraamiset pöytä- ja keittiöesineet, muut kuin posliiniset	6912 00	55 334	63 634	lakkautetaan

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan urheiluun tarkoitettuja jalkineita, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja joka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiivit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- a) jalkineita, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joiden pohjaa ei ole suoravalettu;
- b) urheiluun tarkoitettuja jalkineita, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja jotka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiivit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit.

LIITE II

Vuosien 2002 ja 2003 kiintiöiden korottaminen

Tuotteen kuvaus	HS-/CN-koodi	2002	2003
Jalkineet	ex 6402 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	6403 51 6403 59	15,5 %	32,83 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	ex 6404 11 ⁽²⁾	10,25 %	21,28 %
	6404 19 10	10,25 %	21,28 %
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet	6911 10	32,25 %	52,09 %
Keraamiset pöytä- ja keittiöesineet, muut kuin posliiniset	6912 00	32,25 %	52,09 %

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan urheiluun tarkoitetut jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja joka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiviit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- a) jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joiden pohjaa ei ole suoravalettu;
- b) urheiluun tarkoitetut jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja jotka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiviit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit.